

[제41호서식]

IL-HO MOON NOTARY PUBLIC OFFICE

TEL : (031)8005-7371
FAX : (031)8005-7372

Registered No. 2023 - 1996

NOTARIAL CERTIFICATE



IL-HO MOON NOTARY PUBLIC OFFICE

505, 19, Gugal-ro 60beon-gil
Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Rep. of Korea

Утверждаю

Директор Айсел Ко., Лтд, Корея

Kim Beomjun

Печать 1

Дата 2023.08.22

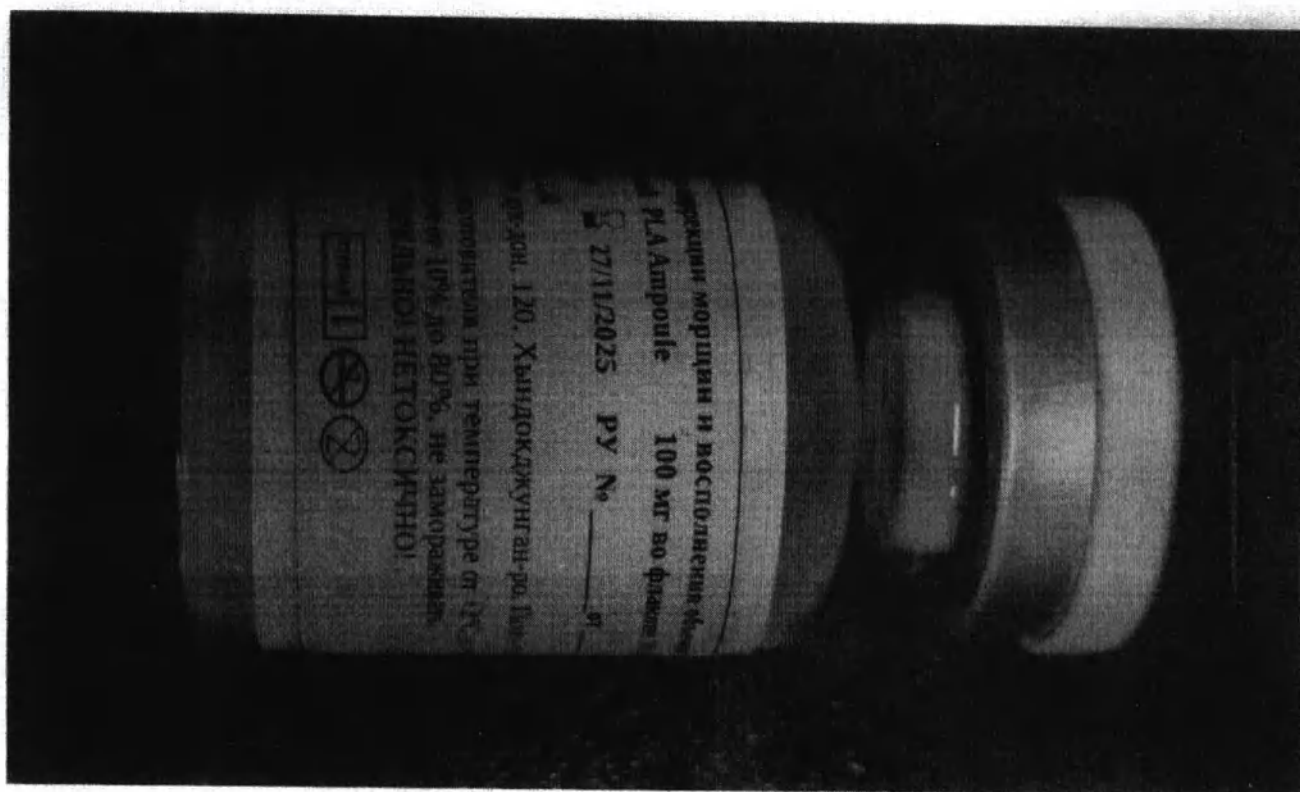


ФОТОМАТЕРИАЛЫ
медицинского изделия

**Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов
"Eldermafill", стерильный для инъекций**

EYESƏL

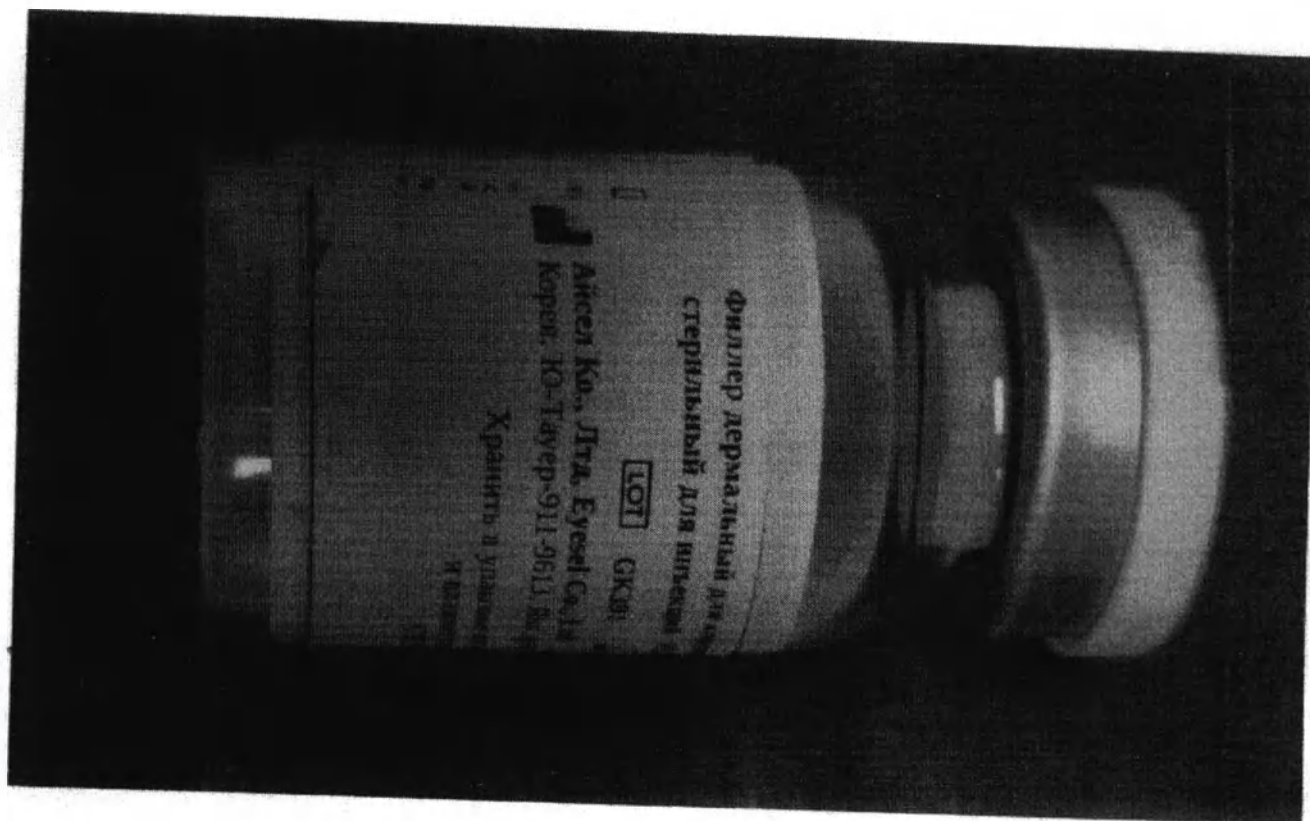
Smile
Your Skin



Фотографическое изображение 1 Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций флакон с маркировкой

EYESƏL

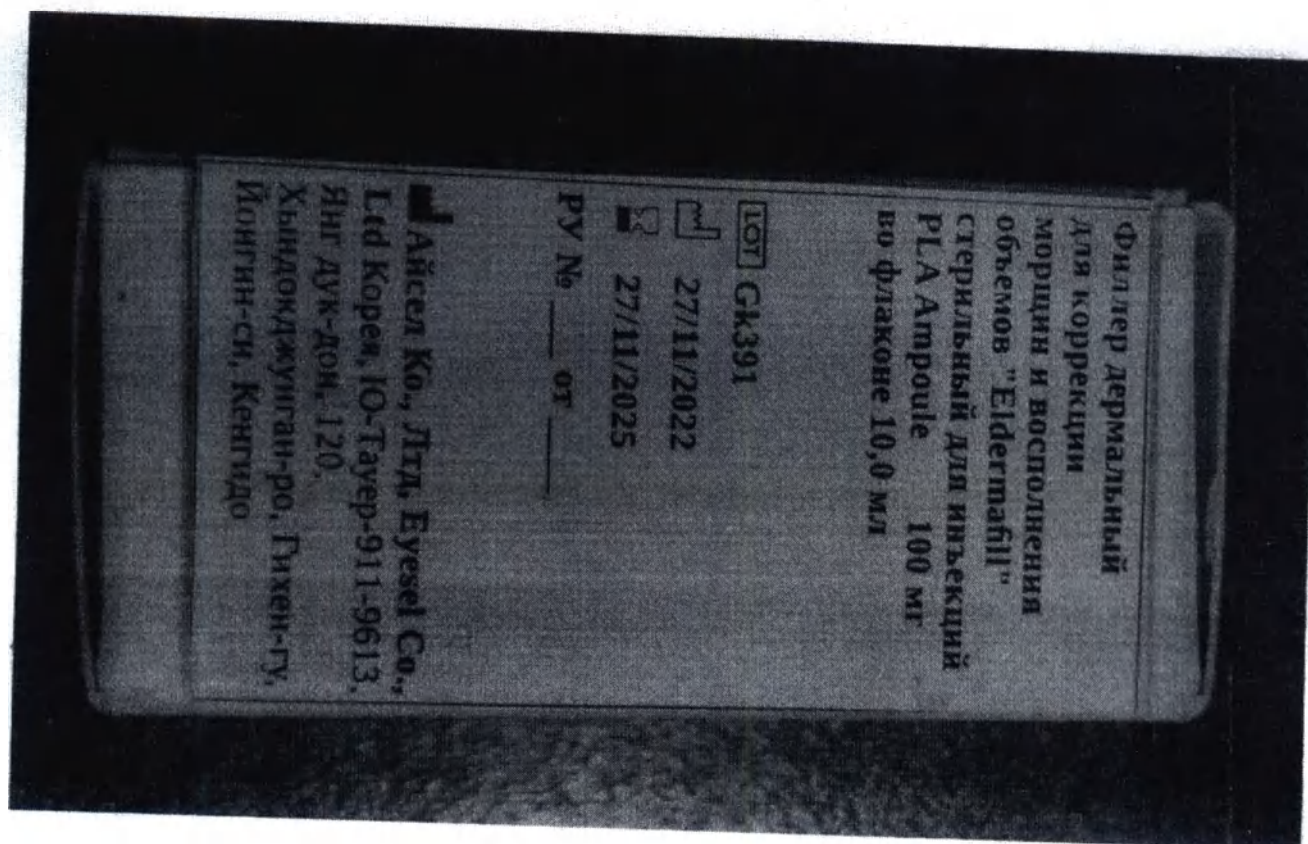
Smile
Your Skin



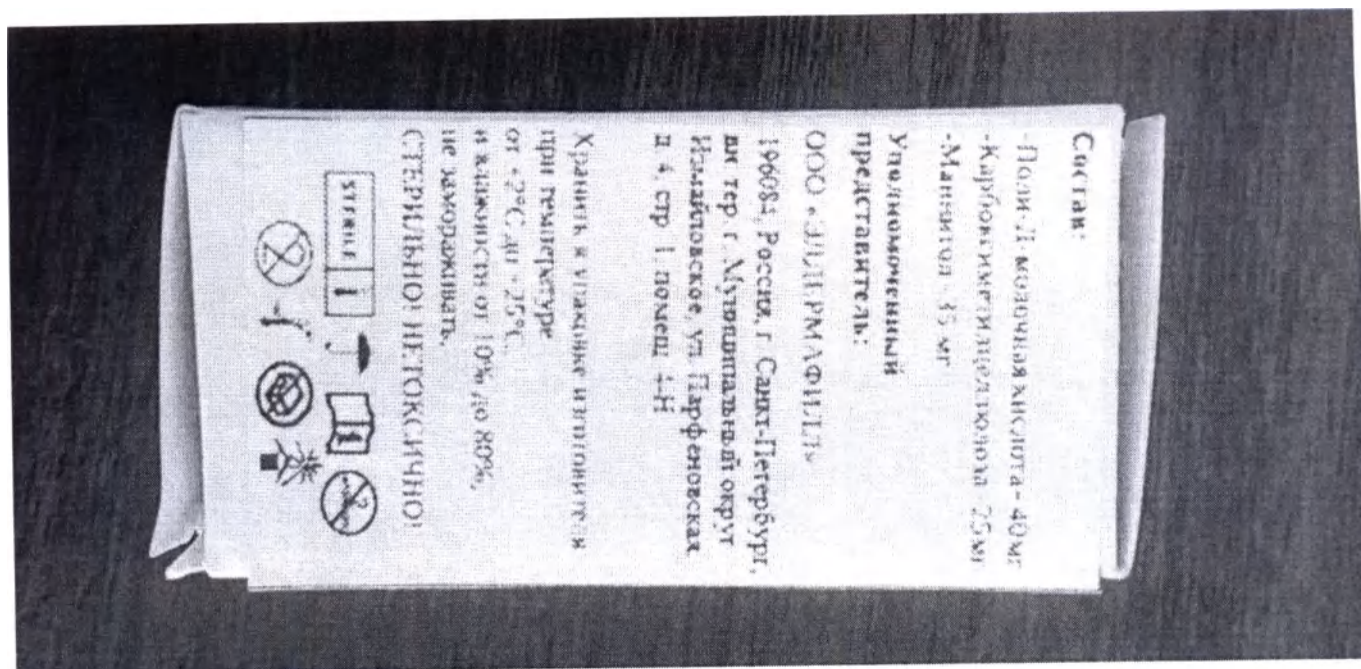
Фотографическое изображение 2 Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций флакон с маркировкой

EYESƏL

Smile
Your Skin

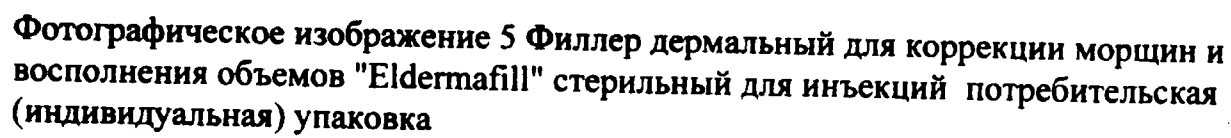


Фотографическое изображение 3 Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций потребительская (индивидуальная) упаковка с маркировкой



Фотографическое изображение 4 Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций потребительская (индивидуальная) упаковка с маркировкой

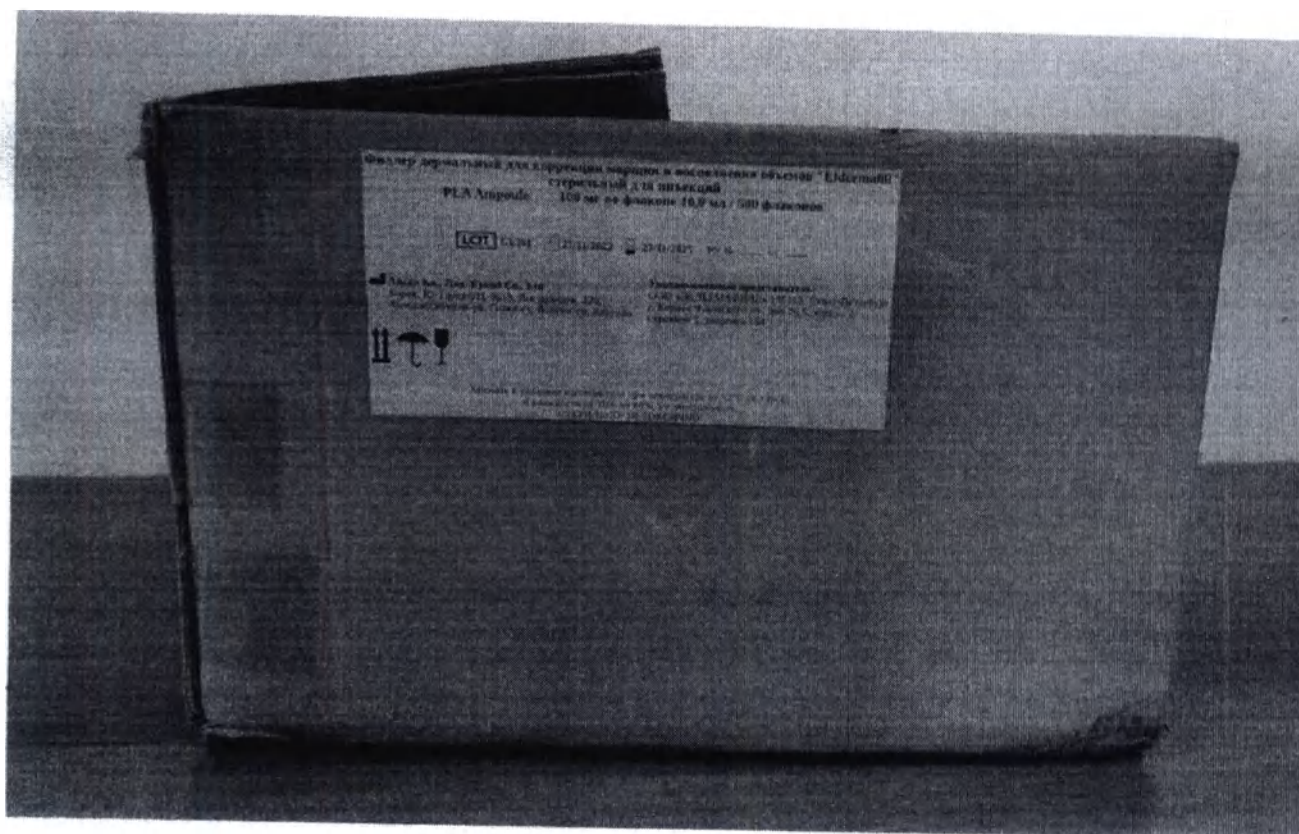
Smile
Your Skin



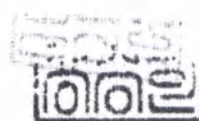
کتابخانه

EYESAL

Smile
Your Skin



Фотографическое изображение 6 Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций коробка (групповая упаковка) с маркировкой



등부 2023 년 제 1996 호

Registered No. 2023 - 1996

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 제품상세사진 _____
_____ 에

KIM SOYOUNG _____

기재된 촉탁인 주식회사 아이젤 _____
(사내이사 김범준) _____

attorney-in-fact of _____

KIM BEOMJUN _____

President of _____

EYESEL Co.,Ltd. _____

의 대리인 김소영 _____ 은(는)
본직의 면전에서 위 본인이 서명날인한
것임을 자인하였다.appeared before me and admitted
he/she said principal's subscription
to the attached

DOCUMENT _____

2023년 8월 24일 이 사무소에서 위
인증한다.This is hereby attested on this 24 th
day of August, 2023 at this office

공증인 문일호 사무소

IL-HO MOON NOTARY PUBLIC
OFFICE

소속 수원지방법검찰청

BELONG TO SUWON DISTRICT PROSECUTORS' OFFICE

경기도 용인시 기흥구 구갈로60번길 19, 505호(구갈동)

505, 19, Gugal-ro 60beon-gil

Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Rep. of Korea

공증인

문 일 호



ILHM

본 사무소는 법률 제 9138호에 의거하여
2010년 11월 23일 법무부장관으로부터
공증인업무를 행할 것을 인가받았다.This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public since
23 Nov, 2010 under Law No. 9138.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Republic of Korea



This public document

2. has been signed by IL-HO MOON

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of IL-HO MOON NOTARY PUBLIC OFFICE

Certified

To verify the Apostille, please refer to the website below.
<https://www.apostille.go.kr>

5. at Seoul 6. the 25/08/2023

7. by The Ministry of Justice

8. No. XXA2023H1MX21J

9. Seal/stamp

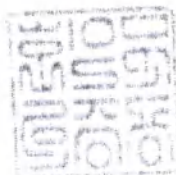
10. Signature

Kang Yun Jeong

Kang Yun Jeong



MINI



30 1/2

Перевод с английского и корейского языков на русский язык

НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

[Приложение № 41]

тел. (031) 8005-7371

факс (031)8005-7372

Регистрационный № 2023-1996

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Ул.Гугал-ро № 505, 19

Гихен-гу, город Йонгин, провинция Кёнгидо, Республика

Корея

210 мм X 297 мм

Офисная бумага (1 сорт), 70 г/м²

Страница 2

Лого компания Айсел Ко., Лтд
Утверждаю
Директор Айсел Ко.,Лтд, Корея
КИМ БЕОМЖУН
Подпись
Печать компании 1 Айсел Ко.,Лтд
Дата 22.08.2023

**ФОТОМАТЕРИАЛЫ
НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ**

**ФИЛЛЕР ДЕРМАЛЬНЫЙ ДЛЯ КОРРЕКЦИИ МОРЩИН И ВОСПОЛНЕНИЯ
ОБЪЕМОВ «ELDERMAFILL», СТЕРИЛЬНЫЙ ДЛЯ ИНЪЕКЦИЙ**

Текст документа выполнен на русском языке

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Страница 3-8

Текст документа выполнен на русском языке

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Страница 9

НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

[Приложение № 41]

тел. (031) 8005-7371
факс (031)8005-7372

Регистрационный № 2023-1996

Нотариальный сертификат

Г-н, КИМ СОЯНГ представитель по доверенности г-на Президента компании Айсел Ко. Лтд Ким Беомжун, предстал передо мной и от имени Компании подписал приложенный документ:

Вышеуказанное заверено в офисе нотариальной конторы 24 августа 2023 года
Название офиса: НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН
При Окружной Прокуратуре города Сувон
Ул.Донгсувон № 540
Гугал -ро -гил, 505, 19 Гихен-гу, город Йонгин, , провинция Кёнгидо, Республика Корея
Ответственный нотариус /Подпись/

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Настоящий офис авторизован Министерством юстиции
Республики Корея, действует в качестве нотариуса
с 23 ноября 2010 по Закону № 9138

Печать: НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

210 мм X 297 мм
Офисная бумага (1 сорт), 70 г/м2

Страница 10

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: Республика Корея
Настоящий официальный документ
2. был подписан Ил-Хо Мун
3. выступающим в качестве нотариуса
4. скреплен печатью/штампом НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН
Удостоверен
5. в Сеуле 6. 25/08/2023 г.
7. Министерством юстиции
8. № ХХА2023Н1МХ21J
9. Печать/штамп 10. Подпись
Канг Юн Жонг

Печать: МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

Перевод данного текста выполнен переводчиком Князевой Виталиной Васильевной.

Российская Федерация

Город Москва

Пятого октября две тысячи двадцать третьего года

Я, Моисеева Лилия Владимировна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Князевой Виталины Васильевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 50/995-н/77-2023-28- 444

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Handwritten signature of Lilia V. Moiseeva.



Л.В. Моисеева

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 13 лист(-а, -ов).

Handwritten signature of Lilia V. Moiseeva.

Л.В. Моисеева

Registered No. 2023 - 1997

NOTARIAL CERTIFICATE



IL-HO MOON NOTARY PUBLIC OFFICE

505, 19, Gugal-ro 60beon-gil

Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Rep. of Korea

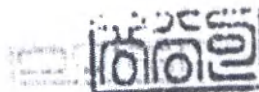
Утверждаю

Директор Айсел Ко., Лтд, Корея

Kim Beomjun

Печать 1

Дата 2023.08.22



**МАРКИРОВКА
НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ**

Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов
"Eldermafill", стерильный для инъекций

1. Наименование медицинского изделия

Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций (далее Филлер, Eldermafill)

Фирма-производитель:

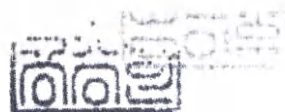
Айсел Ко., Лтд, Корея Eyesel Co., Ltd

Ю-Тауер-911-9613, Янг дук-дон, 120, Хындокджунган-ро, Гихен-гу, Йонгин-си, Кенгидо, Республика Корея
U-Tower-911-913, Youngduk-dong, 120, Heungdeokjungang-ro, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea

2. Вариант исполнения

Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций, в составе:

1. Филлер дермальный PLA Ampoule 100 мг во флаконе 10,0 мл - 1 шт.
2. Наклейка информационная для карточки пациента - 2 шт.
3. Инструкция по применению - 1 экз.



1. Маркировка медицинского изделия

1.1. Пример Маркировка потребительской (индивидуальной) упаковки флакон 4,4 *2,4 см

Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций

PLA Ampoule 100 мг во флаконе 10,0 мл

LOT GK391  27/11/2022  27/11/2025 РУ № ____ от ____

Айсел Ко., Лтд, Eyesel Co., Ltd
Корея, Ю-Тауер-911-9613, Янг дук-дон,
120, Хындокджунган-ро, Гихен-гу, Йонгин-си, Кенгидо

Уполномоченный представитель:
ООО «ЭЛДЕРМАФИЛЛ» 196084, Россия, г. Санкт-Петербург, вн. тер. г. Муниципальный округ Измайловское, ул. Парфеновская, д. 4, стр. 1, помещ. 4-Н

Состав:
- Поли-Л-молочная кислота – 40 мг
- Карбоксиметилцеллюлоза - 25 мг
- Маннитол - 35 мг

Хранить в упаковке изготовителя при температуре от +2°C до +25°C,
и влажности от 10% до 80%, не замораживать.
СТЕРИЛЬНО! НЕТОКСИЧНО!

1.2. Пример маркировки групповой упаковки размер 20*10 см

Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций

PLA Ampoule 100 мг во флаконе 10,0 мл/500 флаконов

LOT GK391  27/11/2022  27/11/2025 РУ № ____ от ____

Айсел Ко., Лтд, Eyesel Co., Ltd
Корея, Ю-Тауер-911-9613, Янг дук-дон, 120,
Хындокджунган-ро, Гихен-гу, Йонгин-си, Кенгидо

Уполномоченный представитель:
ООО «ЭЛДЕРМАФИЛЛ» 196084, Россия, г. Санкт-Петербург, вн. тер. г. Муниципальный округ Измайловское, ул. Парфеновская, д. 4, стр. 1, помещ. 4-Н

Хранить в упаковке изготовителя при температуре от +2°C до +25°C,
и влажности от 10% до 80%, не замораживать.
СТЕРИЛЬНО! НЕТОКСИЧНО!

1.3. Пример наклейки информационной для карточки пациента размер 4*3 см

PLA Ampoule
100 мг во флаконе 10,0 мл

STERILE 1

LOT GK391

2

27/11/2025

Айсел Ко., Лтд, Eyesel Co., Ltd
Корея, Ю-Тауер-911-9613, Янг дук-дон, 120, Хындокджунган-ро, Гихен-гу, Йонгин-си, Кенгидо

1.4. Пример маркировки флакона 6,5*2см

Филлер дермальный для коррекции морщин и восполнения объемов "Eldermafill" стерильный для инъекций

PLA Ampoule 100 мг во флаконе 10,0 мл

LOT GK391

27/11/2025

ПУ № _____ от _____

Айсел Ко., Лтд, Eyesel Co., Ltd
Корея, Ю-Тауер-911-9613, Янг дук-дон, 120, Хындокджунган-ро, Гихен-гу, Йонгин-си, Кенгидо

Хранить в упаковке изготовителя при температуре от +2°C до +25°C,
и влажности от 10% до 80%, не замораживать.
СТЕРИЛЬНО! НЕТОКСИЧНО!

STERILE 1

2

등부 2023 년 제 1997 호

Registered No. 2023 - 1997

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 의료기기 표시사항 _____

KIM SOYOUNG _____

_____ 에

기재된 촉탁인 주식회사 아이젤 _____

attorney-in-fact of _____

(사내이사 김범준) _____

KIM BEOMJUN _____

President of _____

의 대리인 김소영 _____ 은(는)

EYESEL Co.,Ltd. _____

본직의 면전에서 위 본인이 서명날인한
것임을 자인하였다.appeared before me and admitted
he/she said principal's subscription
to the attached

DOCUMENT _____

2023년 8월 24일 이 사무소에서 위
인증한다.This is hereby attested on this 24 th
day of August, 2023 at this office

공증인 문일호 사무소

IL-HO MOON NOTARY PUBLIC
OFFICE

소속 수원지방검찰청

BELONG TO SUWON DISTRICT PROSECUTORS' OFFICE

경기도 용인시 기흥구 구갈로60번길 19, 505호(구갈동)

505, 19, Gugal-ro 60beon-gil

Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do, Rep. of Korea

공증인

문 일 호



대리인

본 사무소는 법률 제 9138호에 의거하여
2010년 11월 23일 법무부장관으로부터
공증인업무를 행할 것을 인가받았다.This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public since
23 Nov, 2010 under Law No. 9138.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Republic of Korea



This public document

2. has been signed by IL-HO MOON

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of IL-HO MOON NOTARY PUBLIC OFFICE

Certified

To verify the Apostille, please refer to the website below.
<https://www.apostille.go.kr>

5. at Seoul

6. the 25/08/2023

7. by The Ministry of Justice

8. No. XXA2023X5F32SP

9. Seal/stamp

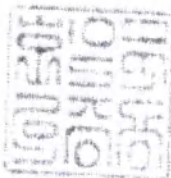
10. Signature



Kang Yun Jeong

Kang Yun Jeong

MINI



25/08/2023

Перевод с английского и корейского языков на русский язык

НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

[Приложение № 41]

тел. (031) 8005-7371

факс (031)8005-7372

Регистрационный № 2023-1997

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Ул.Гугал-ро № 505, 19

Гихен-гу, город Йонгин, провинция Кёнгидо, Республика

Корея

210 мм X 297 мм

Офисная бумага (1 сорт), 70 г/м²

Страница 2

Лого компания Айсел Ко., Лтд

Утверждаю

Директор Айсел Ко.,Лтд, Корея

КИМ БЕОМЖУН

Подпись

Печать компании 1 Айсел Ко.,Лтд

Дата 22.08.2023

**МАРКИРОВКА
НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ**

**ФИЛЛЕР ДЕРМАЛЬНЫЙ ДЛЯ КОРРЕКЦИИ МОРЩИН И ВОСПОЛНЕНИЯ
ОБЪЕМОВ «ELDERMAFILL», СТЕРИЛЬНЫЙ ДЛЯ ИНЪЕКЦИЙ**

Текст документа выполнен на русском языке

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Страница 3-5

Текст документа выполнен на русском языке

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Страница 6

НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

[Приложение № 41]

тел. (031) 8005-7371

факс (031)8005-7372

Регистрационный № 2023-1997

Нотариальный сертификат

Г-н, КИМ СОЯНГ представитель по доверенности г-на Президента компании Айсел Ко. Лтд Ким Беомжун, предстал передо мной и от имени Компании подписал приложенный документ:

Вышеуказанное заверено в офисе нотариальной конторы 24 августа 2023 года

Название офиса: НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

При Окружной Прокуратуре города Сувон

Ул.Донгсувон № 540

Гугал -ро -гил, 505, 19 Гихен-гу, город Йонгин, , провинция Кёнгидо, Республика Корея

Ответственный нотариус /Подпись/

Фрагмент печати : НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

Настоящий офис авторизован Министерством юстиции
Республики Корея, действует в качестве нотариуса
с 23 ноября 2010 по Закону № 9138

Печать: НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН

210 мм X 297 мм
Офисная бумага (1 сорт), 70 г/м2

Страница 7

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: Республика Корея
Настоящий официальный документ
2. был подписан Ил-Хо Мун
3. выступающим в качестве нотариуса
4. скреплен печатью/штампом НОТАРИАЛЬНЫЙ ОФИС ИЛ-ХО МУН
Удостоверен
5. в Сеуле 6. 25/08/2023 г.
7. Министерством юстиции
8. № ХХА2023Х5F32SP
9. Печать/штамп
10. Подпись
Канг Юн Жонг

Печать: МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

Перевод данного текста выполнен переводчиком Князевой Виталиной Васильевной.

**Российская Федерация
Город Москва**

Пятого октября две тысячи двадцать третьего года

Я, Моисеева Лилия Владимировна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Князевой Виталины Васильевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 50/995-н/77-2023-28- 8443

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



[Handwritten signature]



Л.В. Моисеева

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 10 лист(-а, -ов).

[Handwritten signature]

Л.В. Моисеева